

Sitzungsprotokoll
über die
(14.) VIERZEHNTE SITZUNG DES GEMEINDERATES

Datum: 13. Dez. 2022

Ort: Sitzungssaal des Gemeindeamtes

Beginn: 18.00 Uhr

Ende: 18.38 Uhr

Vorsitz: Bürgermeister Herbert Thumpser, MSc

Außer dem Vorsitzenden sind anwesend:

Die Gemeindevorstandsmitglieder:

VBgm Feichtinger Monika
gfGemR Bacher Daniela Ing.
gfGemR Edelmaier Georg
gfGemR Indra Christopher
gfGemR Steiner Peter
gfGemR Waldbauer Christine

Die Gemeinderatsmitglieder:

GemR Berger Andreas
GemR Dietrich Gregor
GemR Gürbüz Ender Ing.
GemR Prommer Gebhard
GemR Rauchenberger Michael
GemR Sachs Helma
GemR Schädli Wolfgang
GemR Steindl Sigrid
GemR Trost Johannes Ing. MA (ab 18.32 Uhr)
GemR Wollinger Marcell

entschuldigt:

gfGemR Streicher Alfred
GemR Cech Petra
GemR Deingruber Erich
GemR Grindel (Kohl) Melanie
GemR Schieder Renate
GemR Wollinger Sabine

Außerdem anwesend: Barbara Till, Kassenverwalterin

Schriftführer: Thomas Hochebner

Feststellung des Vorsitzenden:

Die rechtzeitige und ordnungsgemäße Einladung sämtlicher Mitglieder des Gemeinderates erscheint ausgewiesen.

Der Gemeinderat zählt 23 Mitglieder, anwesend sind bei Sitzungsbeginn der Vorsitzende und 15 Mitglieder des Gemeinderates.

Die zur Gültigkeit von Beschlüssen erforderliche Anwesenheit von mindestens zwei Drittel aller Mitglieder des Gemeinderates ist gegeben. Der Gemeinderat ist daher beschlussfähig. Die Abstimmung erfolgt durch Erheben der Hand. Die Sitzung ist öffentlich.

Sitzungsverlauf und Beschlüsse:

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit begrüßt der Vorsitzende Bürgermeister Herbert Thumpser die Gemeinderatsmitglieder.

Tagesordnungspunkt 01

Genehmigung der Tagesordnung

Der Bürgermeister stellt fest, dass die Tagesordnung jedem Gemeinderatsmitglied mit der Einladung zugegangen ist und befragt die Mitglieder des Gemeinderates, ob es Einwände gibt.

Nach Befragung der Mitglieder, ob es Einwände gegen die Tagesordnung gibt, und keine Einwände erhoben wurden, wird die Tagesordnung wie folgt festgesetzt:

Die Tagesordnung ist jedem Gemeinderatsmitglied mit der Einladung zugegangen.

- 01: Genehmigung der Tagesordnung
- 02: Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 11. Okt. 2022
- 03: Gebarungsprüfung; Prüfbericht vom 29.11.2022
- 04: Voranschlag für das Haushaltsjahr 2023
- 05: Mittelfristiger Finanzplan 2023 - 2027
- 06: Dienstpostenplan 2023
- 07: Feststellung des Stichtages für die Erstellung des Rechnungsabschlusses 2022
- 08: Volksheim, Pachtvertrag, Christian Schluder, Auflösung
- 09: Volksheim, Pachtvertrag, Safiye Atilmis
- 10: Volksheim, Engagementvereinbarung, Weinzettl & Rudle, Weihnachtskabarett
- 11: Volksschule, Kidspoint GmbH, Vereinbarung über schulische Freizeitbetreuung
- 12: Mountainbike Mostviertel, Mostviertel Tourismus GmbH, Partnervereinbarung
- 13: Friedhof, Grabverbau und Grablaufrost, Ankauf
- 14: Friedhof, Urnenhain, Urnenwandanlage, Ankauf
- 15: Friedhof, Aufbahrungshalle, Planungsauftrag, Grundsatzbeschluss
- 16: Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1/5, Mietvertrag, Ernst Wallner
- 17: Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5/11, Mietvertrag, Wilhelm und Genovefa Nemeth

- 18: Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1/5, Wohnungssanierung, Elektroarbeiten, Auftragsvergabe
- 19: Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1, Sanierung, Elektroverteiler, Auftragsvergabe
- 20: Volksheim, Gemeindebücherei, Planungsauftrag, Grundsatzbeschluss
- 21: Wasserversorgungsanlage, Unterwasserpumpe, Ankauf
- 22: Essen auf Rädern, Elektrofahrzeug, Ankauf
- 23: Rupert-Hollaus-Siedlung, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe
- 24: Kulmhofsiedlung, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe
- 25: Gemeindehof, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe
- 26: Subventionen
 26.1 Tiefental Pass
 26.2 Frauenzentrum St. Pölten
 26.3 Röm.-Kath. Pfarre, 60 Jahre Pfarrkirche
- 27: Personalangelegenheiten
 27.1 Karl Winkler, Auflösung des Dienstverhältnisses
 27.2 Andrea Gröbl, Auflösung des Dienstverhältnisses
 27.3 Silvia Teveli, Dienstvertrag
 27.4 Weihnachtsunterstützung für Kinder der Gemeindebediensteten 2022

Weiters stellt der Vorsitzende den Antrag, den Tagesordnungspunkt 27 „Personalangelegenheiten“ in einer nichtöffentlichen Sitzung zu behandeln.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Nach Abhandlung der Tagesordnung besteht die Möglichkeit von Anfragen.

Tagesordnungspunkt 02	Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 11. Okt. 2022
------------------------------	---

Da gegen das Sitzungsprotokoll vom 11. Okt. 2022 keine schriftlichen Einwände eingebracht wurden, stellt der Vorsitzende fest, dass dieses Sitzungsprotokoll als genehmigt gilt.

Tagesordnungspunkt 03	Gebarungsprüfung, Prüfbericht vom 29. Nov. 2022
------------------------------	--

Sachverhalt:

Vom Prüfungsausschuss wurde am 29. Nov. 2022 eine unangemeldete Kassa- und Gebarungsprüfung durchgeführt. Die Prüfungen ergaben keine Beanstandungen.

Tagesordnungspunkt 04**Voranschlag für das Haushaltsjahr 2023**Sachverhalt:

Der vom Bürgermeister erstellte Entwurf des Voranschlages für das Haushaltsjahr 2023 lag in der Zeit vom 17. November 2022 bis 2. Dezember 2022 am Gemeindeamt zur öffentlichen Einsicht auf. Jeder im Gemeinderat vertretenen Wahlpartei wurde zu Beginn der Auflagefrist eine Ausfertigung einschließlich des Dienstpostenplans, der Anlagen gem. VRV 2015 und den Beilagen gem. NÖ GHVO, ausgefolgt. Es wurden bisher keine schriftlichen Stellungnahmen eingebracht.

a) Der **Ergebnisvoranschlag** 2023 weist folgende Beträge in Euro aus:

Summe der Erträge	8.171.800,00
Summe der Aufwendungen	<u>8.549.000,00</u>
Nettoergebnis	- 377.200,00
Nettoergebnis nach Entnahmen von Haushaltsrücklagen	-177.200,00

b) Der **Finanzierungsvoranschlag** 2023 weist folgende Beträge in Euro aus:

Summe der Einzahlungen	8.897.900,00
Summe der Auszahlungen	<u>9.939.000,00</u>
Nettofinanzierungssaldo	-1.041.100,00

Gesamtbetrag der aufzunehmenden Darlehen und sonstigen Zahlungsverpflichtungen zur Deckung der Erfordernisse für die Investitionstätigkeit	569.600,00
--	------------

Darlehensstand am 31.12.2023	4.219.800,00
Verschuldung pro Kopf	1.235,30

Summe der Investitionen	2.098.900,00
Entnahmen aus Rücklagen	200.000,00
Finanzierungssaldo Querschnitt (Maastricht-Ergebnis)	-1.133.700,00
Haushaltspotential jährlich gem. § 5 NÖ GHVO	-328.400,00
Haushaltspotential kumuliert gem. § 5 NÖ GHVO	91.911,37

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den vorliegenden Voranschlag für das Haushaltsjahr 2023 beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 05**Mittelfristiger Finanzplan 2023 - 2027**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Gem. §72a NÖ GO 1973 hat der Gemeinderat einen mittelfristigen Finanzplan für einen Zeitraum von fünf Haushaltsjahren zu erstellen. Bei der Beschlussfassung über den Voranschlag hat sich die Gemeinde an den Vorgaben des mittelfristigen Finanzplanes zu orientieren.

Ergebnishaushalt:

	2023	2024	2025	2026	2027
Erträge	8.171.800,00	7.269.600,00	7.354.300,00	7.402.700,00	7.496.600,00
Aufwendungen	8.549.000,00	8.089.900,00	8.152.600,00	8.382.500,00	8.422.100,00
Nettoergebnis	-377.200,00	-820.300,00	-798.300,00	-979.800,00	-925.500,00
Nettoergebnis nach Zuweis. u. Entn. v. Rücklagen	177.200,00	-820.300,00	-798.300,00	-979.800,00	-925.500,00

Finanzierungshaushalt:

	2023	2024	2025	2026	2027
operative Gebarung	557.700,00	109.800,00	96.900,00	- 7.200,00	-85.400,00
investive Gebarung	- 1.851.000,00	- 1.013.300,00	- 238.200,00	- 407.700,00	- 163.900,00
Finanzierungstätigk.	252.200,00	- 260.100,00	- 252.200,00	- 253.300,00	- 244.000,00
Geldfluss	- 1.041.100,00	- 1.163.600,00	-393.500,00	-668.200,00	-493.300,00

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den mittelfristigen Finanzplan für 2023 - 2027, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 06**Dienstpostenplan 2023**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Der Dienstpostenplan 2023 umfasst 39 Planstellen, davon 2 Funktionsdienstposten mit Personalzulagenanspruch.

12 Dienstposten sind für die innere Verwaltung, 13 für den Bauhof, 8 für die Kindergärten, 4 für die Volksschule und 2 für das Volksheim, vorgesehen.

Auf Vollbeschäftigte entfallen 24 und auf Teilbeschäftigte 15 Dienstposten.

Die Aufnahme eines Vertragsbediensteten darf nur erfolgen, wenn ein im Dienstpostenplan vorgesehener Dienstposten frei ist.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den Dienstpostenplan 2023 beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 07**Feststellung des Stichtages für die Erstellung des Rechnungsabschlusses 2022**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Gemäß VRV 2015 § 14 Abs.1 in Verbindung mit § 67 Z 5 und § 83 Abs.1 muss vom Gemeinderat ein Stichtag für die Erstellung des Rechnungsabschlusses festgelegt werden. Das ist jener Zeitpunkt, bis zu dem alle bekannten Tatbestände, bezogen auf den Rechnungsabschlussstichtag (31.12.) in das Rechnungswesen aufgenommen werden müssen. Sachverhalte, die erst nach dem Rechnungsabschlussstichtag eingetreten sind, sind nicht in die Abschlussrechnungen aufzunehmen.

Damit der Rechnungsabschluss innerhalb der gesetzlichen Fristen beschlossen werden kann, soll der 31.1. des Folgejahres dazu bestimmt werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, den Stichtag für die Erstellung des Rechnungsabschlusses mit 31.1. des Folgejahres festzulegen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 08**Volkshaus, Pachtvertrag, Christian Schluder, Auflösung**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

In der Gemeinderatssitzung vom 26. Juni 2017 wurde mit Herrn Christian Schluder ein Pachtvertrag für den Gastrobereich im Volkshaus abgeschlossen.

Mit Schreiben vom 30. August 2022 wurde der Pachtvertrag von Herrn Schluder gekündigt. Mit dem o.a. Pächter der Gastronomieräumlichkeiten im Volkshaus wurde einvernehmlich die vorzeitige Auflösung des bestehenden Pachtverhältnisses mit 30. September 2022 vereinbart, um rasch einen neuen Pächter für das Volkshaus finden zu können.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die einvernehmliche und vorzeitige Auflösung des, mit Gemeinderatsbeschluss vom 26. Juni 2017 beschlossenen Pachtverhältnisses mit Herrn Christian Schluder, 3160 Traisen, im Volkshaus Traisen mit Wirkung vom 30. Sept. 2022, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 09**Volkshaus, Pachtvertrag, Safiye Atilmis**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Nachdem der Pachtvertrag für den Gastronomiebereich des Volkshauses seitens des Pächters Herrn Christian Schluder mit Ende September d.J. aufgekündigt wurde, soll nunmehr mit der neuen Pächterin Frau Safiye Atilmis, wh. in 3100 St. Pölten,

Landsbergerstraße 7, ein neuer Pachtvertrag abgeschlossen werden. Dieser soll ab dem 1. Nov. 2022 gelten und vorerst eine Laufzeit von 6 Monaten mit einer vereinbarten Verlängerungsmöglichkeit abgeschlossen werden. Er wurde rechtlich geprüft.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle beschließen, den Gastronomiebereich im Volksheim Traisen, Parz.Nr. 1016/1, mit einer vermietbaren Fläche im Ausmaß von 382,37 m² (ohne Terrasse) und folgendem Pachtzins:

Der Pachtzins beträgt monatlich € 1.000,- zuzügl. USt. und ist bis zum 5. eines Monats zu entrichten. Die Betriebspflicht umfasst ein „Kaffee-Restaurant“, das von Dienstag bis Sonntag jeweils von 8:00 bis 20:00 Uhr zu betreiben ist. Zusätzlich ist die gastronomische Betreuung von Veranstaltungen im Volksheim zu gewährleisten.

ab dem 1. Nov. 2022 mit einer Laufzeit von 6 Monaten, an Frau Safiye Atilmis, wh. in 3100 St. Pölten, Landsbergerstraße 7, für den Betrieb eines Kaffee-Restaurants zu verpachten und einen entsprechenden Pachtvertrag abzuschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 10	Volkshheim, Engagementvereinbarung, Weinzettl & Rudle, Weihnachtsskabarett
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Ein Weihnachtsskabarett mit Weinzettl & Rudle soll am Samstag, 17. Dez. 2022 um 19:30 Uhr im Volksheim Traisen stattfinden. Dazu ist eine Engagementvereinbarung abzuschließen.

Das Honorar beträgt € 4.500,- exkl. 20 % MwSt. Vorverkaufskarten liegen am Gemeindeamt auf.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge mit dem Künstlerbüro Robert Burda, Waaggasse 15, 1040 Wien, eine Engagementvereinbarung zur Durchführung der Kabarettveranstaltung mit Weinzettl und Rudle am 17.12. im Volksheim Traisen abschließen. Das Honorar beträgt € 4.500,- exkl Ust.

Weiters möge der Gemeinderat auch die außerplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 381-7280, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 11	Volksschule, Kidspoint GmbH, Vereinbarung über schulische Freizeitbetreuung
------------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Für das Schuljahr 2022/2023 hat sich der Bedarf an schulischer Nachmittagsbetreuung stark erhöht, sodass nunmehr ein zweigruppiger Betrieb notwendig geworden ist. Mit der

Durchführung und Abwicklung wurde mit Gemeinderatsbeschluss vom 26. Juni 2012 die Firma Kidspoint GmbH, St. Pölten, beauftragt. Aufgrund der betrieblichen Erweiterung soll mit der Firma Kidspoint GmbH eine neue Vereinbarung über die schulische Freizeitbetreuung abgeschlossen werden. Die Betreuung wird Mo – Fr von 11:30 bis 16:00 Uhr angeboten. Von Kidspoint werden dafür 2 Mitarbeiterinnen mit einem Beschäftigungsausmaß von 43,75 Wochenstunden eingesetzt. Die Gesamtbetreuungskosten für das laufende Schuljahr betragen € 72.572,99 und werden in zehn monatlichen Teilbeträgen von September bis Juni in Rechnung gestellt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle beschließen, die Firma Kidspoint GmbH, 3100 St. Pölten, Niederösterreichring 1a, mit der Durchführung der schulischen Nachmittagsbetreuung in der Volksschule für das Schuljahr 2022/2023, gemäß der vorliegenden Vereinbarung zu beauftragen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 12	Mountainbike Mostviertel, Mostviertel Tourismus GmbH, Partnervereinbarung
------------------------------	--

Die Partnervereinbarung „Mountainbike Mostviertel“ dient dem Zweck der Aufbereitung und Vermarktung des MTB-Netzes im Mostviertel. Gemeinden mit mindestens einer MTB-Strecke in ihrem Gemeindegebiet sind Teil der Kooperation. Schon bisher war die Gemeinde Traisen Partner im MTB-Netzwerk Mostviertel. Die Kosten bleiben unverändert. Diese neue Vereinbarung gilt für ein Jahr, verlängert sich aber, wenn keine Kündigung erfolgt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, die Partnervereinbarung „Mountainbike Mostviertel“ zu beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 13	Friedhof, Grabverbau und Grablaufrost, Ankauf
------------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Aus Gründen der Arbeitserleichterung und Arbeitssicherheit soll ein Handgrabverbau aus Aluminium der Fa. Humer Friedhofstechnik, Wagnerstraße 3, 4672 Bachmanning angeschafft werden. Weiters soll ein Grablaufrost aus Aluminium angekauft werden, um ein sauberes und sicheres Begehen im Bereich eines offenen Grabes gewährleisten zu können. Die Gesamtkosten belaufen sich auf brutto € 4.156,80.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge den Ankauf eines Handgrabverbaus und eines Grablaufrostes von der Fa. Humer Friedhofstechnik, Wagnerstraße 3, 4672 Bachmanning zu einem Preis von brutto € 4.156,80 beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die außerplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 817-04200, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 14	Friedhof, Urnenhain, Urnenwandanlage, Ankauf
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Urnenhain wurde bei der Errichtung ein Stelensystem der Fa. Walz GmbH, Güterbahnhofstraße 8, D-78048 Villingen verwendet. Da die Kapazitäten der Urnenstelen in absehbarer Zeit erschöpft sind, musste eine Erweiterung der Anlagen geplant werden. Es wurden daher Gespräche mit der Fa. Walz geführt und entschieden, dass sich eine Urnenwandanlage in Richtung des Parkplatzes am wirtschaftlichsten und am harmonischsten darstellt. Ein Angebot über die Lieferung und Montage einer Urnenwandanlage mit 2x 7 Nischenelementen und gesamt 56 Nischen wurde von der Fa. Walz mit einem Preis von brutto € 45.576,- gelegt. Die Mittel sind im Voranschlag 2023 vorgesehen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge die Lieferung und Montage einer Urnenwandanlage mit insgesamt 56 Urnennischen durch die Fa. Walz GmbH, Güterbahnhofstraße 8, D-78048 Villingen zu einem Preis von brutto € 45.576,- beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 15	Friedhof, Aufbahrungshalle, Planungsauftrag, Grundsatzbeschluss
------------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Seit mehreren Jahren ist die Neugestaltung der Aufbahrungshalle am Friedhof ein Thema, da das bestehende Gebäude, gemessen an den heutigen Anforderungen, nicht mehr dem gewünschten Standard entspricht. Es wäre wünschenswert, ein adäquates Gebäude mit einer Zufahrtsmöglichkeit des Bestatters, integrierten Kühlzellen, WC-Anlagen und einer dementsprechenden Überdachung zu schaffen, um Verabschiedungen in einem stilvollen Rahmen durchführen zu können. Von der Fa. Bauunternehmung Franz Gruber Bau GmbH aus 3151 St.Georgen/Steinfeld wurde ein Angebot für eine Entwurfs- und Einreichplanung mit einer Anbotssumme von brutto € 7.526,40 gelegt, welches die Grundlage für eine weitere Umsetzung und Budgetierung bieten soll.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge die Vergabe der Entwurfs- und Einreichplanung für den Neubau einer Aufbahrungshalle am Friedhof Traisen an die Fa. Bauunternehmung Franz Gruber Bau GmbH, aus 3151 St.Georgen/Steinfeld zu einer Anbotssumme von brutto € 7.526,40 beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 16 Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1/5, Mietvertrag, Ernst Wallner
--

Sachverhalt:

Im Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1 soll die freigewordene und elektrotechnisch sanierte Wohnung Top 5 (vormals Blumauer H.) neu vergeben und ein entsprechender Mietvertrag abgeschlossen werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Vergabe der Wohnung Top 5 im Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1 mit einer Nutzfläche von 64,15 m² und einem Hauptmietzins (Richtwertmiete mit Abschlägen; Kat. A) von € 251,47 exkl. USt., ab dem 1. Nov. 2022, an Hrn. Ernst Wallner, 3160 Traisen, und den Abschluss eines entsprechenden Mietvertrages, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 17 Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5/11, Mietvertrag, Wilhelm und Genovefa Nemeth

Sachverhalt:

Im Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5 („Betreutes Wohnen“) soll die freigewordene Wohnung Top 11 (vormals Hasler I.) neu vergeben und ein entsprechender Mietvertrag abgeschlossen werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Vergabe der Wohnung Top 11 im Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5 mit einer Nutzfläche von 58,75 m² und einem derzeitigen monatlichen Entgelt (Kat. A) von € 392,97 inkl. USt., ab dem 1. Nov. 2022, an Hrn. Und Frau Wilhelm und Genovefa Nemeth, 3160 Traisen, und den Abschluss eines entsprechenden Mietvertrages, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 18 Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1/5, Wohnungssanierung, Elektroarbeiten, Auftragsvergabe

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Vor der Neuvergabe der Wohnung Rauchenberggasse 5/1/5 musste die Elektroinstallation der Wohnung überprüft werden und dabei wurde festgestellt, dass der Sicherheitsstandard nicht mehr gegeben ist. Die Fa. Elektro Renz, Mariazellerstraße 37, 3160 Traisen wurde mit der Sanierung der Elektroinstallation in Regie beauftragt. Nach der Umsetzung der Sanierung kommt ein Gesamtbetrag von netto € 2.903,55 zur Verrechnung. Dieser Betrag liegt im vergleichbaren Bereich der bisherigen Sanierungen dieses Umfangs.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge die Auftragsvergabe zur Sanierung der Elektroinstallation in der Wohnung Rauchenberggasse 5/1/5 an die Fa. Elektro Renz, Mariazellerstraße 37, 3160 Traisen zu einem Preis von netto € 2.903,55 beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 853-6145, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 19 Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1, Sanierung, Elektroverteiler, Auftragsvergabe
--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Zuge der Sanierung der Elektroinstallation der Wohnung Rauchenberggasse 5/1/5 wurde auch festgestellt, dass der Verteiler im Stiegenhaus ebenfalls den Sicherheitsstandards nicht mehr entspricht. Auch für diese Sanierungsmaßnahmen wurde die Fa. Elektro Renz, Mariazellerstraße 37, 3160 Traisen im Zuge der Wohnungssanierung Rauchenberggasse 5/1/5 mit der Sanierung des Verteilerschranks im Stiegenhaus beauftragt.

Die Kosten für die Sanierung belaufen sich auf einen Gesamtbetrag von netto € 4.950,59.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge die Auftragsvergabe zur Sanierung der Elektroinstallation im Verteilerschrank Rauchenberggasse 5/1 an die Fa. Elektro Renz, Mariazellerstraße 37, 3160 Traisen zu einem Preis von netto € 4.950,59 beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 853-6145, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 20 Volksheim, Gemeindebücherei, Planungsauftrag, Grundsatzbeschluss

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Ebenfalls seit mehreren Jahren ist die Neugestaltung der Bibliothek ein Thema. Vor allem hinsichtlich der Barrierefreiheit entspricht die jetzige Bibliothek im 1. Obergeschoß des Gemeindeamtes nicht mehr den Ansprüchen und auch die Platzverhältnisse sind bereits in einem Grenzbereich. Eine Anordnung eines Zubaus bzw. eine Adaptierung von bestehenden Räumlichkeiten im Bereich des alten Sitzungszimmers im Volksheims könnte Synergien mit dem Volksheimbetrieb ergeben. Von der Fa. Bauunternehmung Franz Gruber Bau GmbH aus 3151 St.Georgen/Steinfeld wurde daher auch ein Angebot für eine Entwurfs- und Einreichplanung mit einer Anbotssumme von netto € 5.922,- für diese Überlegungen gelegt, welches die Grundlage für eine weitere Umsetzung und Budgetierung bieten soll. Die Mittel sind im Voranschlag 2023 vorgesehen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge die Vergabe der Entwurfs- und Einreichplanung für den Neubau einer Bibliothek im Bereich Volksheim an die Fa. Bauunternehmung Franz Gruber Bau GmbH aus 3151 St.Georgen/Steinfeld zu einer Anbotssumme von netto € 5.922,- beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 21 Wasserversorgungsanlage, Unterwasserpumpe, Ankauf
--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Brunnenfeld 2 hatte eine der drei Brunnenpumpen einen Defekt und ist ausgefallen. Durch einen gleichzeitigen Rohrbruch in der Hainfelder Straße ist es kurzfristig zu einem Engpass bei der Wasserversorgung gekommen. Es wurde daher entschieden, dass einerseits die defekte Pumpe erneuert werden soll (Ersatzbeschaffung) und andererseits eine Reservepumpe angeschafft werden soll, um kritische Situationen bei der Wasserversorgung von Traisen schneller abwenden zu können. Für die gegenständlichen Pumpen der Type Lowara O-Z616 09 wurde 2 Angebote eingeholt:

- | | |
|--|-------------------|
| • Xylem GmbH, Ernst Vogel Straße 2, 2200 Stockerau | netto € 10.616,40 |
| • Pumpenoase Handels GmbH, Europastraße 19, 3902 Vitis | netto € 6.804,84 |

Unter der Berücksichtigung, dass die Reparatur der defekten Pumpe netto € 4.212,41 ausmachen würde, hat sich der Ankauf der 2 neuen Pumpen bei der Fa. Pumpenoase Handels GmbH als am wirtschaftlichsten dargestellt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge den Ankauf von zwei Brunnenpumpen der Type Lowara O-Z616 09 von der Fa. Pumpenoase Handels GmbH, Europastraße 19, 3902 Vitis zu einem Preis von netto € 6.804,84 beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 850-02000, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 22	Essen auf Rädern, Elektrofahrzeug, Ankauf
------------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Das derzeitige Fahrzeug für Essen auf Räder – Citroen Jumper – ist Baujahr 2013. Auf Grund des Alters, der Reparaturen und aus umwelt- und energieökologischen Gründen soll die Neuanschaffung eines Elektrofahrzeuges beschlossen werden.

Derzeit gibt es eine Aktion über die Energie und Umweltagentur des Landes NÖ (eNu) für den Ankauf eines Opel Vivaro-e Cargo Enjoy, welcher genau nach den Anforderungen der Marktgemeinde Traisen konfiguriert werden kann.

Das Ergebnis aus dieser Konfiguration ergibt einen Ankaufspreis von brutto € 43.592,29.

Für das Jahr 2023 ist derzeit mit folgenden zusätzlichen Förderungen zu rechnen:

Bundesförderung N1 für Elektro Nutzfahrzeuge und Kleinbusse	- € 10.500,-
Sonderbedarfswweisung Land NÖ	- € 5.000,-

Abzüglich dieser vorläufigen Förderannahmen ergibt sich eine Investition von € 27.892,29 für den Ankauf des Fahrzeugs. Abgewickelt wird dieser Ankauf über das Autohaus Walter Wesely, Praterstraße 5, 3100 St. Pölten.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge den Ankauf eines Opel Vivaro-e Cargo Enjoy für Essen auf Räder zu einem Preis von brutto € 43.592,29 über das Beschaffungssystem der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 23	Rupert-Hollaus-Siedlung, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

In der Rupert Hollaus Siedlung sollen die Straßenbauarbeiten abgeschlossen werden, da zum jetzigen Zeitpunkt bereits ein Großteil der Einfamilienhäuser fertiggestellt sind. Vier Firmen wurden zur Anbotslegung eingeladen, die Fa. A. Traunfellner GmbH, Schrambacherstraße 1, 3180 Lilienfeld, ging mit einer Angebotssumme von brutto € 111.561,46 als Bestbieter aus der Ausschreibung hervor.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge die Auftragsvergabe für die Straßenbauarbeiten in der Rupert-Hollaus-Siedlung an die Fa. A. Traunfellner GmbH, 3180 Lilienfeld, Schrambacherstraße 1 zu einem Gesamtpreis von brutto € 111.561,46 beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 24	Kulmhofsiedlung, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

In der Kulmhofsiedlung wurde der erste Teilbereich Gemeindestraße ja bereits saniert und nun sollen die Straßenbauarbeiten weitergeführt werden, da der bauliche Zustand sehr mangelhaft ist.

Vier Firmen wurden zur Anbotslegung eingeladen, die Fa. Porr Bau GmbH, Tiefbau, Hafestraße 64, 3500 Krems, ging mit einer Angebotssumme von brutto € 101.183,08 als Bestbieter aus der Ausschreibung hervor.

Da sich hier aus dem Straßenbaubudget 2022 die Möglichkeit ergibt, das Baulos zu erweitern, wurde auch hier eine Kostenermittlung durch das Bauamt durchgeführt und das Ergebnis ist eine Umfangerweiterung um rd. brutto € 49.000,-. Dadurch ergibt sich eine Auftragssumme für die Porr Bau GmbH, Tiefbau, Hafestraße 64, 3500 Krems von brutto € 150.000,-.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge die Auftragsvergabe für die Straßenbauarbeiten in der Kulmhofsiedlung an die Fa. Porr Bau GmbH, Tiefbau, Hafestraße 64, 3500 Krems zu einem Gesamtpreis von brutto € 150.000,- beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 25	Gemeindehof, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Budget 2022 war die Asphaltierung der Bretschneiderstraße geplant. Durch die Errichtung der Fernwärme in der Bretschneiderstraße wurde die Asphaltierung bis zur Beendigung des Ausbaus der Fernwärme in diesem Bereich verschoben und dadurch ein Straßenbaubudget frei, welches die Asphaltierung des 2. Abschnittes im Gemeindehof ermöglicht. Im Anhängerverfahren wurde durch das Bauamt daher eine Kostenermittlung auf Basis der Ausschreibung in der Rupert-Hollaus-Siedlung durchgeführt. Als Ergebnis wurde eine Anbotssumme der Fa. A. Traunfellner GmbH, Schrambacherstraße 1, 3180 Lilienfeld mit einer Summe von brutto € 26.642,28 ermittelt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge die Auftragsvergabe für die Asphaltierung des Gemeindehofes an die Fa. A. Traunfellner GmbH, 3180 Lilienfeld, Schrambacherstraße 1, zu einem Gesamtpreis von brutto € 26.642,28 beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 26	Subventionen
------------------------------	---------------------

26.1 Tiefental Pass

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Tiefental Pass Traisen (Perchtenverein) hat mit Schreiben vom 25. Okt. 2022 ein Ansuchen um Gewährung einer Subvention zum Ankauf von Vereinsjacken für die neuen Mitglieder eingebracht.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, der Tiefental Pass Traisen eine Subvention zum Ankauf von Vereinsjacken in Höhe von € 500,- zuzuerkennen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

26.2 Frauenzentrum St. Pölten

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Der Verein Frauenzentrum St. Pölten bietet Unterstützung und Beratung von Frauen und Mädchen in schwierigen Lebenssituationen. Die Angebote sind vertraulich, frauenspezifisch und kostenlos. Seit Anfang April dieses Jahres gibt es eine Außenstelle in Lilienfeld, die jeweils dienstags von 9 – 14 Uhr besetzt ist.

Der Verein hat mit Schreiben vom 10. Nov. 2022 ein Ansuchen um Gewährung einer einmaligen Subvention in der Höhe von 10 Cent pro Einwohner eingebracht, die zur Ausstattung des Beratungsraumes in Lilienfeld aufgewendet werden soll.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, dem Verein Frauenzentrum St. Pölten zur Ausstattung des Beratungsraumes in Lilienfeld eine einmalige Subvention in Höhe von € 400,- zuzuerkennen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: mehrheitlich

1 Enthaltung GemR Andreas Berger (ÖVP)

26.3 Röm.-Kath. Pfarre, 60 Jahre Pfarrkirche

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Röm.-Kath. Pfarre Traisen hat mit Schreiben vom 18. Sept. 2022 anlässlich des 60. Weihefestes der Pfarrkirche um eine Subvention zur Generalreinigung der Orgel (Kostenvoranschlag etwa € 20.000,-) und Erhaltung des Kirchengebäudes angesucht.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, der Röm.-Kath. Pfarre Traisen eine Subvention in Höhe von € 4.000,- zuzuerkennen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

GemR Ing. Johannes Trost MA erscheint um 18.32 Uhr und nimmt im weiteren Verlauf an der Sitzung teil.

Tagesordnungspunkt 27**Personalangelegenheiten**

Dieser Tagesordnungspunkt wird in der nicht öffentlichen Sitzung des Gemeinderates behandelt.

GemR Gebhard Prommer verlässt um 18.33 Uhr den Sitzungssaal.

Im Anschluss an die Abhandlung der Tagesordnung besteht nun die Möglichkeit von Anfragen:

Anfragen:

Vbgm. Monika Feichtinger übergibt Berichte der Leaderregion an interessierte GemeinderätInnen. Sie überreicht Folder und spricht eine Einladung zur Ausstellung „Krebs & Kraft“ aus.

Weiters teilt sie mit, dass bei der Aktion „Essen auf Rädern“ für den 25.12. noch Freiwillige gesucht werden und lädt die GemeinderätInnen dazu ein.

GemR Gebhard Prommer nimmt ab 18.36 Uhr wieder an der Sitzung teil.

Daraufhin dankt Bürgermeister Thumpser den Gemeinderatsmitgliedern für die gute Zusammenarbeit insbesondere während der Pandemiezeit und der nun herrschenden Energie- und Teuerungskrise.

Er entbietet Weihnachts- und Neujahrswünsche und schließt um 18.38 Uhr die öffentliche Sitzung des Gemeinderates.

Das Protokoll dieser Sitzung besteht aus 17 Seiten und 0 Beilagen.

Es wurde gelesen und gefertigt.
Traisen, am 14. Dez. 2022

Schriftführer

Bürgermeister

Gemeinderat ÖVP

Gemeinderat SPÖ

Gemeinderat FPÖ